

平成24年7月 日

東京都知事 殿

所在地	郵便番号160-0023 東京都新宿区西新宿6丁目10番1号
名称	特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会
代表者氏名	石井 正 印
電話番号	03-5909-1188
ファクシミリ番号	03-5909-1189

## 事業報告書等提出書 (平成23年度)

前事業年度（23年4月1日から24年3月31日まで）の事業報告書等について、特定非営利活動促進法第29条第1項及び特定非営利活動促進法施行条例第3条の規定に基づき、下記の書類を各2通提出します。

### 記

- 1 事業報告書
- 2 財産目録
- 3 貸借対照表
- 4 収支計算書
- 5 役員名簿及び名簿のうち報酬を受けたことがある者の名簿
- 6 社員のうち10人以上の者の名簿
- 7 変更後の定款

#### (記入上の注意)

- 1 特定非営利活動に係る事業のほか、その他の事業を行う場合には、それぞれ特定非営利活動に係る事業の財産目録、貸借対照表及び収支計算書と区分して作成してください。
- 2 5の書類は、前事業年度において役員であった者全員の氏名及び住所又は居所並びにこれらの者についての前事業年度における報酬の有無について記載した名簿のことです。
- 3 7の書類は、前事業年度において記載事項に変更があった場合に提出してください。
- 4 8の書類は、前事業年度において当該定款の変更の認証があった場合に提出してください。
- 5 9の書類は、前事業年度において当該定款の変更により登記事項に変更があった場合に提出してください。

## 平成23年度 事業報告書

平成23年4月1日 から 平成24年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 1 事業の成果

平成23年度は、特許等の知的財産に関する翻訳（以下、「知財翻訳」という。）能力検定試験を実施し、知財翻訳者育成事業を行った。また、ホームページにより、会員のみならず広く一般国民に対し、知財翻訳に関する普及啓発に努めた。

## 2 事業の実施に関する事項

## (1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	内容	実施日	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	支出額(円)
海外における知的財産保護のための翻訳業務の振興に関する調査研究事業	今年度は実施せず。	-	-	-	-	-
講習会・セミナー等による知財翻訳者の技能向上訓練及び人材育成事業	① ヨーロッパ特許実務セミナー2011 ② チェッカーのための中国語特許翻訳講座 ③ 知れば知るほど大きく深い米国特許法改正の影響	2011年12月1日、2日 2012年2月10日、3月12日	法人事務所	8人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	0
知財翻訳能力評価システムの策定事業	検定試験実施方法、評価方法、答案採点方法の検討、策定を行った。	4月から3月	法人事務所	8人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	456,000
知財翻訳能力に関する認定事業	知財翻訳に関心を持つ一般市民を対象とした能力認定試験を実施した。 (1級、2級、3級)	2011年4月から	法人事務所	20人	知的財産翻訳に関心のある者 (受験者数：184人)	956,967
知財翻訳に関する機関誌・ホームページ等による普及啓発事業	ホームページを開設し、活動内容等の紹介および報告を行った。月刊誌にて随時活動報告を行い意識啓発に努めた。	随時	法人事務所	4人	不特定多数 一般市民	265,000

書式第10号(法第28条関係)

平成23年度 特定非営利活動に係る事業 会計財産目録

平成24年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目		金 額	
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金		17,294	
普通預金	三井住友銀行麹町支店	186,372	
	三菱東京UFJ銀行新宿支店	124,583	
前払費用	通勤定期代	113,400	
流動資産合計			441,649
資産合計			441,649
II 負債の部			
1 流動負債			
未払費用	家賃・光熱費、セミナー費用	282,023	
前受金	年会費前受	60,000	
預引金	給与・報酬に対する源泉所得税	10,696	
流動負債合計			352,719
負債合計			352,719
正味財産			88,930

## 平成23年度 特定非営利活動に係る事業 会計貸借対照表

平成24年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目	金 額	
I 資産の部		
1 流動資産		
現金預金	328,249	
前払費用	113,400	
流動資産合計		441,649
資産合計		441,649
II 負債の部		
1 流動負債		
未払費用	282,023	
前受金	60,000	
預り金	10,696	
流動負債合計		352,719
負債合計		352,719
III 正味財産の部		
前期繰越正味財産		259,809
当期正味財産増減額		▲ 170,879
正味財産合計		88,930
負債及び正味財産合計		441,649

## 平成23年度 特定非営利活動に係る事業 会計収支計算書

平成23年4月1日から平成24年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目	金 額	
I 収入の部		
1 会費・入会金収入		
入会金収入	232,000	
会費収入	3,714,500	3,946,500
2 事業収入		
① 知的財産翻訳認定事業収入	1,992,750	
② 講習会・セミナー事業収入	113,750	
③ 普及啓発事業収入	284,580	2,391,080
3 その他収入		
利息収入	305	
その他収入	132,800	133,105
当期収入合計		6,470,685
II 支出の部		
1 事業費		
① 知的財産翻訳認定事業費	2,138,516	
② 講習会・セミナー事業費	133,633	
③ 普及啓発事業費	1,102,881	3,375,030
2 管理費		
役員報酬	0	
給料手当	1,800,000	
法定福利費	8,050	
広告宣伝費	60,000	
会議費	65,149	
旅費交通費	575,350	
通信費	208,793	
消耗品費	167,942	
印刷費	174,825	
修繕費	42,000	
水道光熱費	30,000	
地代家賃	120,000	
支払手数料	10,925	
租税公課	3,500	3,266,534
当期支出合計		6,641,564
当期収支差額		▲ 170,879
前期繰越収支差額		259,809
次期繰越収支差額		88,930

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

理事長 石井 正 様

## 監 査 報 告 書

平成24年 6 月 13 日

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会の平成23年度の収支計算書、貸借対照表、財産目録、事業報告書、役員名簿、社員名簿について、監査した結果、正確かつ適正であることを確認いたしましたのでここに報告申し上げます。

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

監事 平沼 伸平 印



監事 阿部 淳一 印

